

/// PARKSIDE®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ROUTER POF 1200 E4

(HU)

FELSŐMARÓGÉP

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

HORNÍ FRÉZKA

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

OBERFRÄSE

Originalbetriebsanleitung

(SI)

NADREZKAR

Prevod originalnega navodila za uporabo

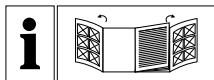
(SK)

HORNÁ FRÉZA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 471015_2310

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

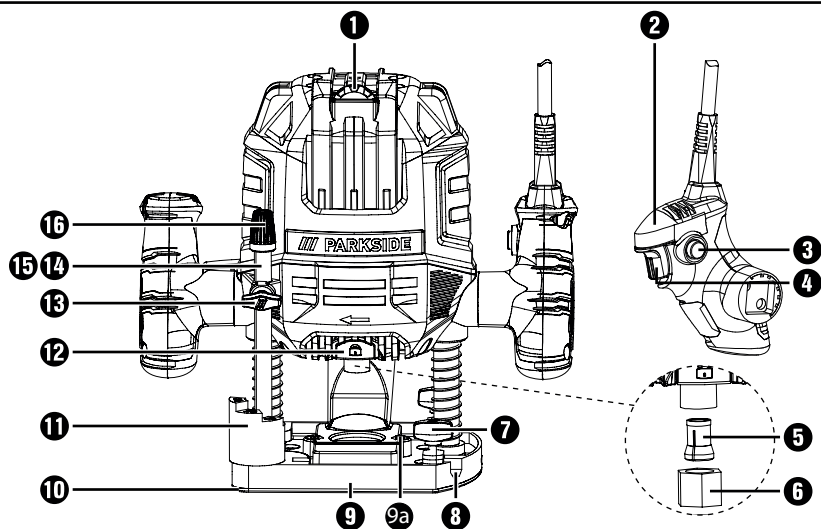
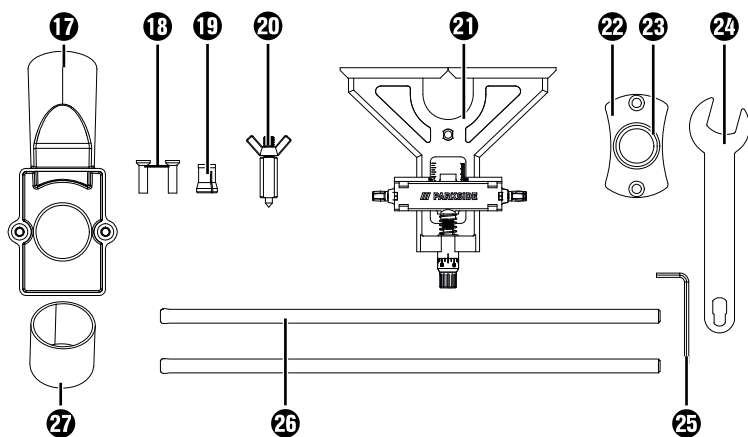
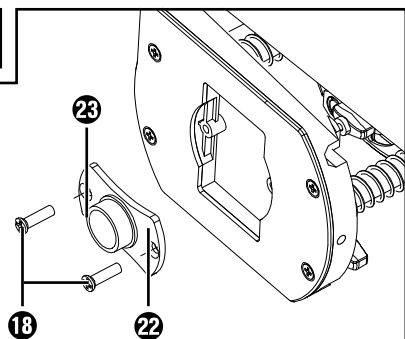
SK

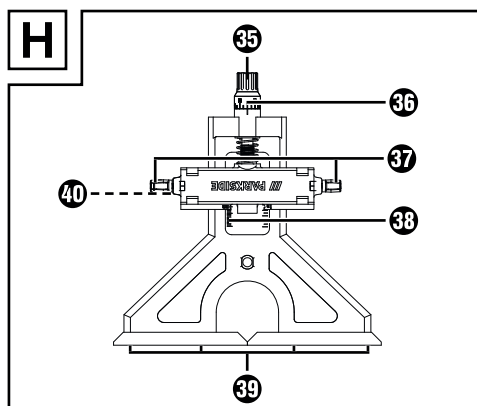
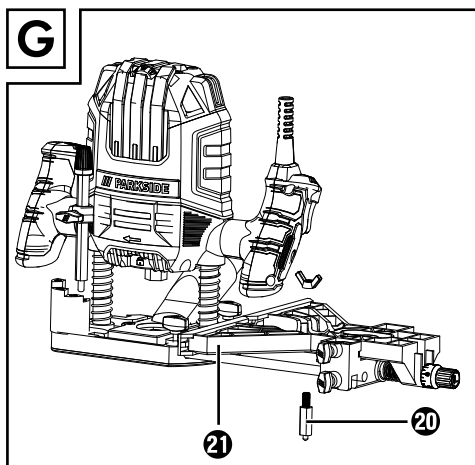
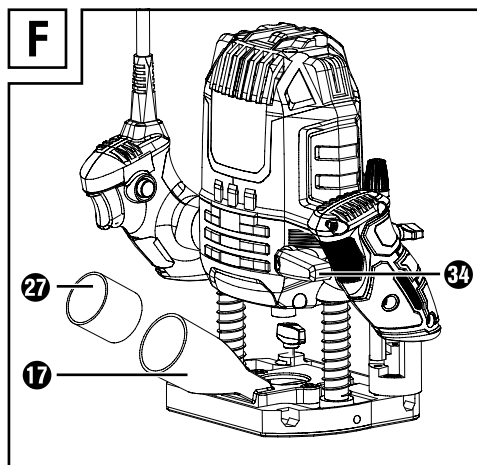
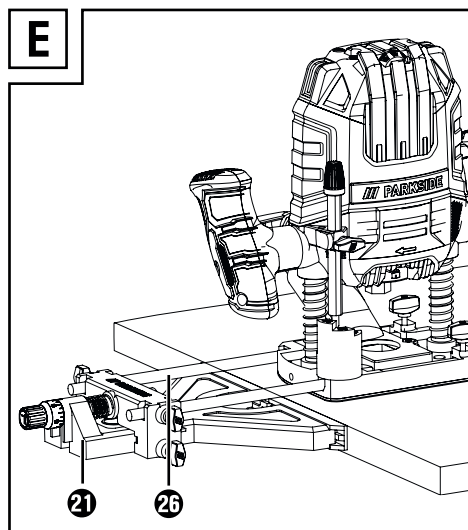
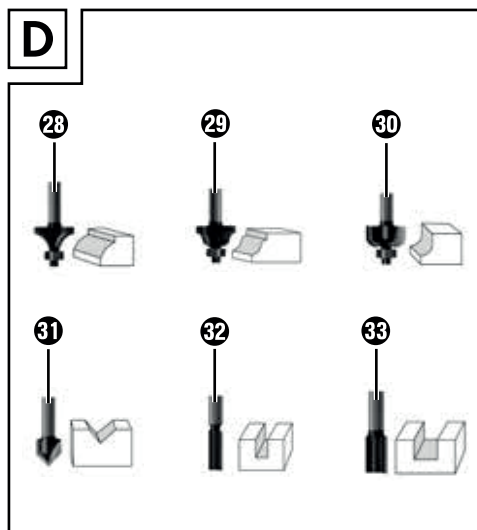
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	29
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55

A**B****C**



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	3
Műszaki adatok	3
Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	4
1. Munkahelyi biztonság	4
2. Elektromos biztonság	4
3. Személyi biztonság	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	5
5. Szerviz	6
A felületmaróval kapcsolatos biztonsági utasítások	6
Kiegészítő utasítások	6
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	6
Üzembe helyezés előtt	7
Marókészlet	7
Marószerszám behelyezése	7
Elszívóadapter csatlakoztatása	7
Szűkítőelem	7
Befogógyűrű csere	7
Párhuzamos ütköző felszerelése	7
Üzembe helyezés	8
Be- és kikapcsolás	8
Fordulatszám beállítása	8
Marásmélység beállítása	8
Marásmélység utólagos beigazítása	8
Marásmélység beállítása lépcsős ütközővel	9
Marásirány	9
Marás	9
Másolóhüvely behelyezése	9
Marás másolóhüvellyel	9
Marás párhuzamos ütközővel	10
Párhuzamos ütköző beállítása (H ábra)	10
Marás körzővel	10
Karbantartás és tisztítás	10
Ártalmatlanítás	11
Jótállási tájékoztató	12
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	14

FELSŐMARÓGÉP POF 1200 E4

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék fában, műanyagban és könnyűszerkezetű anyagokban stabil felületen lévő hornyok, élek, profilok és hosszanti lyukak marására, valamint másolómarásra készült. A készülék nem alkalmas szabadban történő üzemeltetésre. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A készülék nem ipari használatra készült.

Felszereltség

A ábra

- ➊ fordulatszám-előválasztó
- ➋ markolat
- ➌ reteszelő kapcsoló
- ➍ be-, kikapcsoló
- ➎ befogógyűrű 8 mm
- ➏ hollandi anya
- ➐ rögzítőcsavar
- ➑ vezetősín
- ➒ alaplap
- ➓ furatok az elszívóadapterhez
- ➑ csúszólap
- ➑ lépcsős ütköző

- ➑ orsóreteszelő gomb
- ➑ reteszelő csavar
- ➑ mélységütköző
- ➑ marásmélység beállító skála
- ➑ forgószabályozó (marásmélység finombeállítás)

B ábra

- ➑ elszívóadapter
- ➑ csavar
- ➑ befogógyűrű 6 mm
- ➑ középpontosó hegy
- ➑ párhuzamos ütköző
- ➑ másolóhüvely
- ➑ futógyűrű
- ➑ hosszú lyukú villáskulcs
- ➑ imbuszkulcs
- ➑ csúszórúd
- ➑ szűkítőelem

D ábra

- ➑ lekerékítő maró Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ➑ profilmaró Ø 25 mm/R 4 mm
- ➑ homorulatmaró Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ➑ V-horony maró Ø 12,7 mm/90° szög
- ➑ horonymaró Ø 6 mm
- ➑ horonymaró Ø 12 mm

F ábra

- ➑ szorítókar

H ábra

- ➑ forgógomb
- ➑ skálagyűrű
- ➑ szárnyas csavarok a csúszórudakhoz
- ➑ skála
- ➑ csavarok a csúszópofákhoz
- ➑ szárnyas csavar a rögzítéshez

A csomag tartalma

- 1 felsőmarógép
- 1 hosszú lyukú villáskulcs
- 1 befogógyűrű 6 mm
- 1 befogógyűrű 8 mm (felszerelve)
- 1 elszívóadapter
- 1 szűkítőelem
- 1 párhuzamos ütköző 2 vezetővel
- 1 másolóhüvely 2 csavarral
- 1 középpontozó hegy
- 1 6-részes marókészlet
- 1 imbuszkulcs
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges teljesítmény-felvétel	1200 W
Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz
Névleges üresjárat	
fordulatszám	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Max. fordulatszám (maró)	n_{max} 35000 min ⁻¹
Marókosár löket	55 mm
Szerszámbefogó	6/8 mm
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 89,5$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 97,5$ dB
Bizonytalansági K érték	$K_{WA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés-kibocsátási érték

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Kéz-/karvibráció	$a_h = 4,176$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

MEGJEGYZÉS

- A megadott rezgés-kibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgés összértékek és zajkibocsátási szintek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendellenesség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gázokat.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűz, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porselzívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porselzívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmen kívül hagyást a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a csatlakozója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.

- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

A felületmaróval kapcsolatos biztonsági utasítások

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatánál fogja meg, mivel a maró saját csatlakozókábeléhez érhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.
- b) Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületen. Ha a munkadarabot csak kézzel tartja vagy testével támasztja, a munkadarab nem elég stabil és elveszítheti az uralmát felette.

- Viseljen porvédő maszkot.

Kiegészítő utasítások

- A marószerszám megengedett legnagyobb fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet.
- A maróknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe (6/8 mm tengelyátmérő). Az olyan marószerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe, nem egyenletesen forognak, erősen vibrálnak, és előfordulhat, hogy a kezelő ezáltal elveszíti uralmát a készülék felett.

- Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba. Ellenkező esetben visszaütés veszélye áll fenn, ha a cserélhető szerszám megakad a munkadarabban.
- Ne nyúljon kezével a marási területbe és a marószerszámhoz. Másik kezével tartsa a pótmarkolatot vagy a motorházat. Ha két kézzel tartja a marógépet, akkor a marószerszám nem okozhat sérülést a kezén.
- Ne marjon fémtárgyakat, tűket vagy csavarokat. A marószerszám megrongálódhat és fokozott rezgést okozhat.
- Használjon megfelelő keresőkészüléket, a rejtett tápvezetékek felkutatásához vagy érdeklődjön a helyi közművállalattal. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütést okozhat. Gázvezeték sérülése robbanást okozhat. Vízvezetékbe hatolás anyagi károkat okoz.
- Nem szabad túllépni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámot.
- Ne használjon olyan szerszámokat, amelyeken repedések láthatók.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyeknek befogója kompatibilis a készülékkel.

Üzembe helyezés előtt

Marókészlet

A csomag az alábbi eredeti kiegészítő eszközöket tartalmazza

Profilozáshoz

- 28 lekerekítő maró Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 profilmaró Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 homorulatmaró Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-horony maró Ø 12,7 mm/90° szög

Illesztéshez

- 32 horonymaró Ø 6 mm
- 33 horonymaró Ø 12 mm

MEGJEGYZÉS

- Ha kilazult egy marószerszám golyós csapággya, húzza meg a marókészlethez mellékelt imbuszkulccsal 25.

Marószerszám behelyezése

- ♦ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot 12.
- ♦ Lazítsa meg a hollandi anyát 6 a villáskulccsal 24 az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ♦ Engedje el az orsóreteszelő gombot 12.
- ♦ Helyezze be a marószerszámot. Tolja be legalább 20 mm-re.
- ♦ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot 12.
- ♦ Húzza meg a hollandi anyát 6 a villáskulccsal 24.
- ♦ Engedje el az orsóreteszelő gombot 12.

Elszívóadapter csatlakoztatása

- ♦ Helyezze az elszívóadapert 17 az elszívóadapterhez kialakított furatokra 9a.
- ♦ Csavarozza a csavarokat 18 az alaplap 9 aljába.
- ♦ Csatlakoztasson egy engedélyezett por- és forgácselszívót az elszívóadapterre 17 (lásd F ábra).

Szűkítőelem

Csatlakoztatás

- ♦ Csúsztassa a szűkítőelemet 27 az elszívóadapterbe 17.
- ♦ Csúsztassa egy engedélyezett por-, és forgácselszívó (pl. műhelyporszívó) tömlőjét a szűkítőelemre 27.

Levétel

- ♦ Húzza le a porszívó-berendezés tömlőjét a szűkítőelemről 27.
- ♦ Húzza le a szűkítőelemet 27.

Befogógyűrű cseréje

MEGJEGYZÉS

- A mellékelt marókészlet összes marószerszám 8 mm-es szárral van ellátva. Ehhez használja a már előre felszerelt befogógyűrűt 5 (8 mm). 6 mm-es szárú marószerszámokhoz cserélje ki a befogógyűrűt az alábbiakban leírt módon.

- ♦ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot 12.
- ♦ Lazítsa meg a hollandi anyát a villáskulccsal 24 az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg a befogógyűrű 5 (8 mm) levehető.
- ♦ Helyezze be a befogógyűrűt 19 (6 mm). FIGYELEM! Csak akkor húzza meg a hollandi anyát 6 a villáskulccsal 24, ha be van helyezve egy marószerszám. Ellenkező esetben megrongálódhat a befogógyűrű.
- ♦ Engedje el az orsóreteszelő gombot 12.

Párhuzamos ütköző felszerelése

- ♦ Lazítsa meg a csúszórudakhoz tartozó két szárnyas csavart 37.
- ♦ Tolja a csúszórudakat 26 a szárnyas csavarok melletti megfelelő nyílásokba. Ismét húzza meg a csúszórudakhoz tartozó szárnyas csavarokat 37.

Üzembe helyezés

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **4**.
- ◆ Nyomja meg a reteszelő kapcsolót **3**, miközben lenyomva tartja a be-, kikapcsolót **4**, a folyamatos működtetéshez történő rögzítéshez. Amint reteszelve van a be-, kikapcsoló **4**, elengedheti azt. A készülék tovább működik.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót **4**.
- ◆ Ha a be-, kikapcsoló **4** reteszelve van a folyamatos működtetéshez, akkor a kireteszeléshez és a készülék kikapcsolásához nyomja meg röviden a be-, kikapcsolót **4**.

Fordulatszám beállítása

- ◆ Állítsa be a szükséges fordulatszámot a fordulatszám-előválasztó **1** állítókerékkel.
1-2 = alacsony fordulatszám
3-4 = közepes fordulatszám
5-7 = magas fordulatszám

Marásmélység beállítása

- ◆ Ellenőrizze, hogy a szorítókar **34** reteszelve van. Ha laza, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba záródásig.
- ◆ Állítsa a készüléket a megmunkálandó munkadarabra.
- ◆ Forgassa el a lépcsős ütközőt **11** addig, amíg az a legalsó pozícióban bekattan (0 mm). A mélységütköző **14** ekkor egy vonalban van a legalsó pozícióval (0 mm).
- ◆ Lazítsa meg a reteszelő csavart **13**.
- ◆ Lazítsa meg a szorítókart **34** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és nyomja a készüléket lefelé, amíg a marószerszám a munkadarab felületéhez nem ér.

- ◆ Reteszelve a szorítókart **34** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ◆ Tolja a mélységütközőt **14** lefelé, amíg a lépcsős ütköző **11** legalsó pozíciójára (0 mm) nem ér.
- ◆ Állítsa be a mélységütközőt **14** a kívánt marási mélységre, húzza meg a reteszelő csavart **13**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A marásmélység-beállító skálán **15** megjelenített érték nem a tényleges marásmélységnek felel meg. Ezt mindig a marásmélység-beállító skálán **15** kiválasztott ponthoz viszonyítva kell beállítani.

- ◆ Ekkor lazítsa meg a szorítókart **34** és vezesse vissza felfelé a készüléket.
- ◆ Ellenőrizze a marási mélységet gyakorlati próbával.

Marásmélység utólagos beigazítása

- ◆ A marásmélység a forgószabályozóval **16** utólag beigazítható.
- ◆ Lazítsa meg a szorítókart **34** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és nyomja a készüléket lefelé, amíg a mélységütköző **14** a lépcsős ütközőn **11** nem ül.
- ◆ Reteszelve a szorítókart **34** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ◆ Lazítsa meg a reteszelő csavart **13**. Állítsa be a forgószabályozóval **16** a marásmélység-beállító skálát, **15** úgy, hogy pl. pontosan a nullpontot tudja beállítani. Ismét húzza meg a reteszelő csavart **13**.
- ◆ Lazítsa meg a szorítókart **34** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és vezesse vissza felfelé a készüléket. Ellenőrizze a marási mélységet további gyakorlati próbával.

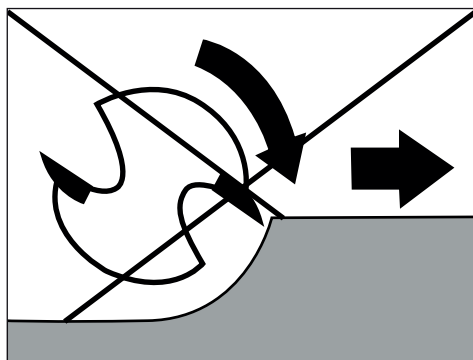
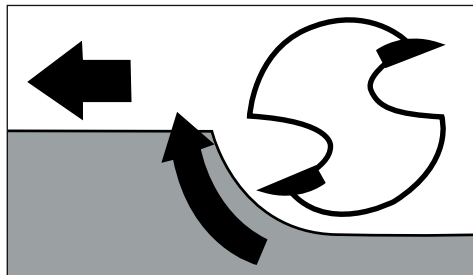
Marásmélység beállítása lépcsős ütközővel

MEGJEGYZÉS

- ▶ A lépcsős ütköző **11** nagyobb marásmélységek esetén több fokozatban kisebb forgácsolótávoltással használható.
- ♦ Állítsa be a kívánt marásmélységet a lépcsős ütköző **11** legalsó fokára (0 mm) (a fent leírtak szerint).
- ♦ Ezután állítsa be az első megmunkálási lépésekhez a magasabb fokokat.
- ♦ Ellenőrizze a marási mélységet gyakorlati próbával.

Marásirány

A marásnak mindig a marószerszám forgásirányával ellentétes irányban kell történnie (ellentétes irány). FIGYELEM: Ha a forgásiránnyal azonos irányba mar (azonos irány), akkor az elektromos kábelszerszám kiszabadulhat a kezéből.



Marás

Állítsa be a marásmélységet az előzőleg leírtak szerint.

- ♦ Állítsa a készüléket a megmunkálandó munkadarabra és kapcsolja be.
- ♦ Lazítsa meg a szorítókart **34** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és nyomja lefelé a készüléket addig, amíg a mélységütköző **14** a lépcsős ütközőn **11** nem ül.
- ♦ Reteszelve a készüléket a szorítókar **34** óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával.
- ♦ Egyenesen sebességgel és azonos rányomással végezze a marást.

Másolóhüvely behelyezése

- ♦ Helyezze be alulról a másolóhüvelyt **22** a csúszólapba **10**.
- ♦ Rögzítse a másolóhüvelyt **22** az elszívóadapter két csavarjával **18** az alaplapon **9**.
Ügyeljen arra, hogy a másolóhüvely **22** megfelelően legyen behelyezve – a futógyűrűnek **23** lefelé kell lennie (lásd a C ábrát).

Marás másolóhüvellyel

MEGJEGYZÉS

- ▶ A sablonnak legalább olyan magasnak kell lennie, mint a másolóhüvely **22** futógyűrűje **23**.
- ▶ Válasszon a másolóhüvely belső átmérőjénél kisebb marószerszámot.

Másolóhüvely **22** használatával sablonok másolhatók a munkadarabra.

- ♦ Helyezze a felületmarót a másolóhüvellyel a sablonhoz.
- ♦ Lazítsa meg a szorítókart **34** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és engedje felfelé a készüléket, amíg el nem éri az előzőleg beállított marásmélységet.
- ♦ Vezesse a készüléket kiálló másolóhüvellyel a sablon mentén. Enyhe nyomással dolgozzon.

Marás párhuzamos ütközővel

- ◆ Tolja a párhuzamos ütközőt **21** a szükséges méretnek megfelelően az alaplap **9** vezetősínjeibe **8** és húzza meg a rögzítőcsavarokat **7**.
- ◆ Helyezze a párhuzamos ütközőt **21** a munkadarab széléhez (lásd E ábra).

Párhuzamos ütköző beállítása (H ábra)

A csúszópofák szélességének módosítása

- ◆ Csavarozza ki a csúszópofákhoz tartozó csavarokat **39** egy kereskedelemben kapható Phillips csavarhúzóval (nincs a csomagban).
- ◆ Csúsztassa el a csúszópofákat a kívánt módon.
- ◆ Ismét húzza meg a csúszópofákhoz tartozó csavarokat **39**.

A párhuzamos ütköző finombeállítása

- ◆ Lazítsa meg a rögzítéshez való szárnyas csavart **40**.
- ◆ A kívánt távolság beállításához forgassa el a forgógombot **35**. Egy fordulat 1 mm-nek felel meg. A távolság a skálán **38** is leolvasható. 1 mm-nél kisebb értékek beállításához az igazításhoz használhatja a szabadon forgatható skálagyűrűt **36**.
- ◆ Ismét húzza meg a rögzítéshez való szárnyas csavart **40**.

Marás körzővel

- ◆ Ehhez tolja a párhuzamos ütközőt **21** 180°-kal elforgatva (lásd G ábra) és a szükséges méretnek megfelelően az alaplap **9** vezetősínjeibe **8**.
- ◆ Húzza meg a rögzítőcsavarokat **7**.
- ◆ Helyezze a középpontozó hegyet **20** a párhuzamos ütközőbe **21** és csavarozza be szorosan a szárnyas csavarok segítségével (lásd G ábra). A középpontozó hegy **20** meghúzásához a villáskulcs **24** hosszanti lyukaival fejthető ki ellenerő.
- ◆ Szúrja a középpontozó hegyet **20** egy kör kijelölt középpontjába.
- ◆ Ellenőrizze a beállítást gyakorlati próbával.

Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a cserét a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.

MEGJEGYZÉS

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) ügyfélszolgálatunkon keresztül rendelheti meg.

Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekese személtároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Felsőmarógép	Gyártási szám: 471015_2310
A termék típusa: POF 1200 E4	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Rinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarországi területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervicekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján a fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléséhez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumibroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv
(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése: Felsőmarógép POF 1200 E4

Gyártási év: 2024.03.

Sorozatszám: IAN 471015_2310

Bochum, 2023.12.04.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Oprema	16
Vsebina kompleta	17
Tehnični podatki	17
Splošna varnostna navodila za električna orodja	18
1. Varnost na delovnem mestu	18
2. Električna varnost	18
3. Varnost oseb	18
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	19
5. Servis	19
Varnostna navodila za nadrezkarje	20
Dodatna navodila	20
Originalni pribor/dodatne naprave	20
Pred prvo uporabo	20
Komplet rezkarjev uporabe	20
Vstavljanje rezkalnega orodja	20
Priključitev adapterja za sesalnik	21
Reducirni kos	21
Zamenjava vpenjala	21
Namestitev vzporednega naslona	21
Začetek uporabe	21
Vklop in izklop	21
Izbira števila vrtljajev	21
Nastavitev globine rezkanja	21
Naknadno nastavljanje globine rezkanja	22
Nastavitev globine rezkanja s stopenjskim naslonom	22
Smer rezkanja	22
Postopek rezkanja	23
Vstavljanje kopirnega tulca	23
Rezkanje s kopirnim tulcem	23
Rezkanje z vzporednim naslonom	23
Nastavitev vzporednega naslona (slika H)	23
Rezkanje s šestilom	23
Vzdrževanje in čiščenje	24
Odstranjevanje med odpadke	24
Proizvajalec	25
Pooblaščen servisier	25
Garancijski list	25
Prevod izvirne izjave o skladnosti	27

NADREZKAR POF 1200 E4

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za rezkanje utorov, robov, profilov in podolgovatih lukenj in za kopirno rezkanje na trdni podlagi iz lesa, umetne mase ali lahkih gradbenih materialov. Naprava ni primerna za uporabo na prostem. Vsaka druga uporaba ali sprememba stroja velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

Oprema

Slika A

- ❶ Izbira števila vrtljajev
- ❷ Ročaj
- ❸ Zaklepno stikalo
- ❹ Stikalo za vklop/izklop
- ❺ Vpenjalo, 8 mm
- ❻ Prekrivna matica
- ❼ Pritrdilni vijak
- ❽ Vodilo
- ❾ Osnovna plošča
- ❿a Vrtine za adapter za sesalnik
- ❿b Drсна plošča

- ❶ Stopenjski naslon
- ❷ Tipka zapore vretena
- ❸ Blokirni vijak
- ❹ Globinski naslon
- ❺ Lestvica za nastavitev globine rezkanja
- ❻ Vrtljivi gumb (fina nastavitve globine rezkanja)

Slika B

- ❶ Adapter za sesalnik
- ❷ Vijak
- ❸ Vpenjalo, 6 mm
- ❹ Centrirna konica
- ❺ Vzporadni naslon
- ❻ Kopirni tulec
- ❼ Drсни obroček
- ❽ Viličasti ključ s podolgovato luknjo
- ❹ Ključ inbus
- ❽ Drсна palica
- ❹ Reducirni kos

Slika D

- ❽ Režkar za zaokroževanje Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❹ Režkar za profile Ø 25 mm/R 4 mm
- ❽ Režkar za žlebove Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❽ Režkar za V-utore Ø 12,7 mm/kot 90°
- ❽ Režkar za utore Ø 6 mm
- ❽ Režkar za utore Ø 12 mm

Slika F

- ❽ Vpenjalna ročica

Slika H

- ❽ Vrtljivi gumb
- ❽ Obroč z lestvico
- ❽ Krilata vijaka za drсни palici
- ❽ Lestvica
- ❽ Vijaki za drsne primeže
- ❽ Krilati vijak za pritrditev

Vsebina kompleta

- 1 nadrezkar
- 1 viličasti ključ s podolgovato luknjo
- 1 vpenjalo 6 mm
- 1 vpenjalo 8 mm (nameščeno)
- 1 adapter za sesalnik
- 1 reducirni kos
- 1 vzporedni naslon z dvema vodiloma
- 1 kopirni tulec z dvema vijakoma
- 1 centrirna konica
- 1 6-delni komplet rezkarjev
- 1 ključ imbus
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna moč	1200 W
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 11.000–30.000 min ⁻¹
Najv. delovno število vrtljajev (rezkar)	$n_{maks.}$ 35.000 min ⁻¹
Dvig rezkalnega ohišja	55 mm
Nastavek za orodje	6/8 mm
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 89,5$ dB
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 97,5$ dB
Negotovost K	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisij tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Vibracije dlani/roke	$a_h = 4,176$ m/s ²
Negotovost	$K = 1,5$ m/s ²

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom in so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednost, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Obremenitev poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje vzdržujte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.

- Električno orodje varujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nehrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalo ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.

- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključe za vijake. Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude telesne poškodbe.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zataknjeni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostna navodila za nadrezkarje

- a) Električno orodje držite samo za izolirane površine ročajev, saj lahko rezkalnik zadene ob svoj priključni kabel. Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in bi lahko privedel do električnega udara.
- b) Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago in ga zavarujte s primeži ali na drugačen način. Če bi obdelovanec držali samo z roko ali si ga naslonili ob telo, ni dovolj stabilen, to pa lahko privede do izgube nadzora.
- Nosite masko za zaščito pred prahom.

Dodatna navodila

- Dopustno število vrtljajev rezkalnih orodij mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju. Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko uniči.
- Rezkalnik ali drug pribor se morajo točno prilegati vpenjalu (premer stebila 6/8 mm) vašega električnega orodja. Rezkalna orodja, ki se vpenjalu električnega orodja ne prilegajo točno, se vrtijo neenakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko privedejo do izgube nadzora.
- Na obdelovanec položite le vklopljeno električno orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do vzratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovanec.
- Z rokami ne smete seči v območje rezkanja in rezkalnika. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če držite rezkalnik z obema rokama, ju rezkar ne more poškodovati.
- Nikoli ne rezkajte čez kovinske predmete, žebelje ali vijake. Rezkalnik se lahko poškoduje in privede do povečanih vibracij.
- Uporabljajte primerne iskalne naprave, da odkrijete skrite napajalne vode, ali pa povprašajte lokalno komunalno podjetje. Stik z električnimi napeljavami lahko privede do požara in električnega udara. Poškodba plinske napeljave lahko privede do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo.

- Najvišjega števila vrtljajev, navedenega na orodju, ni dovoljeno prekoračiti.
- Orodij z vidnimi razpokami delov ni dovoljeno uporabljati.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo sprejemne nastavke, skladne z napravo.

Pred prvo uporabo

Komplet rezkarjev uporabe

Originalne dodatne naprave imajo v vsebini kompleta

Za profiliranje

- 23 rezkar za zaokroževanje Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 rezkar za profile Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 rezkar za žlebove Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 rezkar za V-utore Ø 12,7 mm/kot 90°

Za povezovanje

- 32 rezkar za utore Ø 6 mm
- 33 rezkar za utore Ø 12 mm

OPOMBA

- Če se je kroglični ležaj rezkarja razrahljal, ga znova zategnite s priloženim ključem inbus 25.

Vstavljanje rezkalnega orodja

- ♦ Pritisnite in držite tipko zapore vretena 12.
- ♦ Z viličastim ključem 24 odvijte prekrivno matico 6 v levo.
- ♦ Zdaj spustite tipko zapore vretena 12.
- ♦ Zdaj vstavite rezkalno orodje. Ta mora biti potisnjen najmanj 20 mm.
- ♦ Pritisnite in držite tipko zapore vretena 12.
- ♦ Prekrivno matico 6 zategnite z viličastim ključem 24.
- ♦ Zdaj spustite tipko zapore vretena 12.

Priključitev adapterja za sesalnik

- ◆ Namestite adapter za sesalnik **17** na predvidene vrtnice za adapter za sesalnik **9a**.
- ◆ Privijte vijake **18** v spodnjo stran osnovne plošče **9**.
- ◆ Priključite dovoljeno pripravo za sesanje prahu in žagovine na adapter za sesalnik **17** (glejte sliko F).

Reducirni kos

Priključitev

- ◆ Potisnite reducirni kos **27** v adapter za sesalnik **17**.
- ◆ Potisnite gibko cev primerne naprave za sesanje praha in žagovine (npr. sesalnika za prah za delavnice) na reducirni kos **27**.

Odstranitev

- ◆ Povlecite gibko cev naprave za sesanje prahu z reducirnega kosa **27**.
- ◆ Odstranite reducirni kos **27**.

Zamenjava vpenjala

OPOMBA

- Vsi rezkarji s priloženimi kompleti rezkarjev so opremljeni z 8-milimetrskim stebлом. Za to uporabite že predhodno nameščeno vpenjalo **5** (8 mm). Za rezkarje s 6-milimetrskim stebлом zamenjajte vpenjalo na način, opisan v nadaljevanju.

- ◆ Pritisnite in držite tipko zapore vretena **12**.
- ◆ Z viličastim ključem **24** odvijte prekrivno matico v levo, tako da lahko snamete vpenjalo **5** (8 mm).
- ◆ Vstavite vpenjalo **19** (6 mm).
POZOR! Prekrivno matico **6** zategnite z viličastim ključem **24** samo takrat, ko je vstavljeno rezkalno orodje. V nasprotnem primeru se lahko vpenjalo poškoduje.
- ◆ Zdaj spustite tipko zapore vretena **12**.

Namestitev vzporednega naslona

- ◆ Odvijte krilata vijaka za drsni palici **37**.
- ◆ Drsni palici **26** potisnite v ustrezne odprtine poleg krilatih vijakov. Znova zategnite krilata vijaka za drsni palici **37**.

Začetek uporabe

Vklop in izklop

Vklop

- ◆ Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **4**.
- ◆ Med pridržanjem stikala za vklop/izklop **4** pritisnite stikalo za zaporo **3**, da ga blokirate za trajno delovanje. Ko je stikalo za vklop/izklop **4** blokirano, ga lahko spustite. Naprava deluje naprej.

Izklop

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izklop **4**.
- ◆ Ko je stikalo za vklop/izklop **4** blokirano za trajno delovanje, na kratko pritisnite na stikalo za vklop/izklop **4**, da ga sprostite in izklopite napravo.

Izbira števila vrtljajev

- ◆ S kolescem za izbiro števila vrtljajev **1** nastavite potrebno število vrtljajev.
1 – 2 = nizko število vrtljajev
3 – 4 = srednje število vrtljajev
5 – 7 = visoko število vrtljajev

Nastavitev globine rezkanja

- ◆ Prepričajte se, da je vpenjalna ročica **34** blokirana. Če je odvit, jo obračajte v levo, dokler se ne zaskoči.
- ◆ Napravo postavite na obdelovanec.
- ◆ Vrtite stopenjski naslon **11**, dokler se ne zaskoči v najnižjem položaju (0 mm).
Globinski naslon **14** je nato poravnal na najnižji položaj (0 mm).
- ◆ Odvijte blokirni vijak **13**.
- ◆ Odvijte vpenjalno ročico **34** z vrtenjem v desno in potisnite napravo navzdol tako, da se rezkar dotakne površine obdelovanca.

- ♦ Pritrdite vpenjalno ročico **34** z vrtenjem v levo.
- ♦ Potisnite globinski naslon **14** navzdol tako, da se nasede na najnižji položaj (0 mm) stopenjskega naslona **11**.
- ♦ Nastavite globinski naslon **14** na želeno globino rezkanja in privijte blokirni vijak **13**.

OPOMBA

- Prikazana vrednost na lestvici za nastavev globine rezkanja **15** ne ustreza dejanski globini rezkanja. Vedno jo nastavite glede na izbrano točko na lestvici za nastavev globine rezkanja **15**.
- ♦ Zdaj odvijte vpenjalno ročico **34** in vodite napravo navzgor nazaj.
- ♦ Preverite globino rezkanja s praktičnim poskusom.

Naknadno nastavljanje globine rezkanja

- ♦ Globino rezkanja lahko naknadno nastavite z vrtljivim gumbom **16**.
- ♦ Odvijte vpenjalno ročico **34** z vrtenjem v desno in potisnite napravo navzdol tako, da se globinski naslon **14** nasede na stopenjski naslon **11**.
- ♦ Pritrdite vpenjalno ročico **34** z vrtenjem v levo.
- ♦ Odvijte blokirni vijak **13**. Z vrtljivim gumbom **16** prestavite lestvico za nastavev globine rezkanja **15** tako, da lahko npr. točno nastavite ničelno točko. Znova zategnite blokirni vijak **13**.
- ♦ Odvijte vpenjalno ročico **34** z vrtenjem v desno in vodite napravo navzgor nazaj. Preverite globino rezkanja z dodatnim praktičnim poskusom.

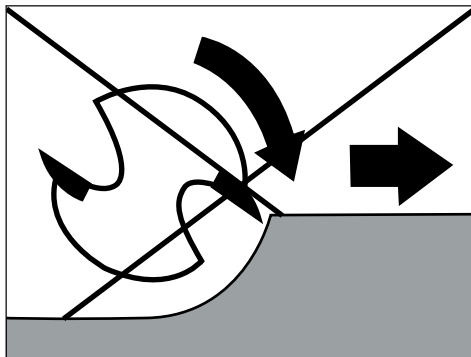
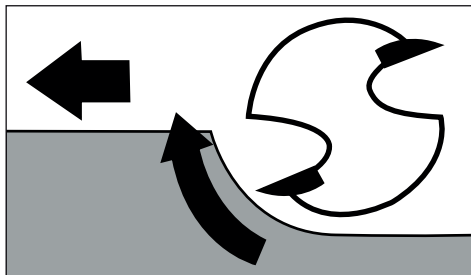
Nastavitev globine rezkanja s stopenjskim naslonom

OPOMBA

- Stopenjski naslon **11** lahko uporabite pri večjih globinah rezkanja v več stopnjah z manjšo količino žagovine.
- ♦ Nastavite želeno globino rezkanja z najnižjo stopnjo (0 mm) stopenjskega naslona **11** (kot je opisano zgoraj).
- ♦ Nato za prve obdelovalne korake nastavite višjo stopnjo.
- ♦ Preverite globino rezkanja s praktičnim poskusom.

Smer rezkanja

Postopek rezkanja mora vedno potekati v nasprotni smeri oboda rezkarja (nasprotni tek). POZOR: Pri rezkanju v smeri oboda (tek v isti smeri) vam lahko orodje iztrga iz roke.



Postopek rezkanja

Nastavite globina rezkanja na zgoraj opisan način.

- ◆ Napravo postavite na obdelovalni obdelovanec in jo vklopite.
- ◆ Odvijte vpenjalno ročico **34** z vrtenjem v desno in potiskajte napravo navzdol, dokler se globinski naslon **14** ne nasede na stopenjski naslon **11**.
- ◆ Pritrdite napravo z vrtenjem vpenjalne ročice **34** v levo.
- ◆ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskom.

Vstavljanje kopirnega tulca

- ◆ Vstavite kopirni tulec **22** od spodaj v drsno ploščo **10**.
- ◆ Pritrdite kopirni tulec **22** z obema vijakoma **18** adapterja za sesalnik na osnovno ploščo **9**. Pazite, da kopirni tulec **22** pravilno vstavite naokrog – drsni obroč **23** mora kazati navzdol (glejte sliko C).

Rezkanje s kopirnim tulcem

OPOMBA

- Šablona mora biti najmanj toliko visoka, kot je drsni obroč **23** kopirnega tulca **22**.
- Izberite rezkar z manjšim premerom od notranjega premera kopirnega tulca.

Z uporabo kopirnega tulca **22** lahko šablone prenesete na obdelovanec.

- ◆ Namestite nadrezkar s kopirnim tulcem na šablono.
- ◆ Odvijte vpenjalno ročico **34** z vrtenjem v desno in spustite napravo navzdol tako, da doseže nastavljeno globino rezkanja.
- ◆ Zdaj vodite napravo s previsnim kopirnim tulcem vzdolž šablone. Pri tem na rahlo pritiskajte.

Rezkanje z vzporednim naslonom

- ◆ Vzporedni naslon **21** potisnite v vodila **8** osnovne plošče **9** do potrebne mere in zategnite pritrdilne vijake **7**.
- ◆ Namestite vzporedni naslon **21** na rob obdelovanja (glejte sliko E).

Nastavitev vzporednega naslona (slika H)

Sprememba širine drsni primožev

- ◆ Z običajnim izvijačem za križne vijake (ni priložen) odvijte vijake za drsne primoža **39**.
- ◆ Drsne primoža premaknite po želji.
- ◆ Znova zategnite vijake za drsne primoža **39**.

Fina nastavitev vzporednega naslona

- ◆ Sprostite krilati vijak za pritrditev **40**.
- ◆ Zavrtite vrtljivi gumb **35**, da nastavite želeni razmik. En obrat ustreza 1 mm. Razmik lahko tudi odčitate na lestvici **38**. Za nastavitve vrednosti, manjših od 1 mm, si lahko pomagata s prosto vrtečim obročem z lestvico **36**.
- ◆ Znova zategnite krilati vijak za pritrditev **40**.

Rezkanje s šestilom

- ◆ Za ta namen potisnite vzporedni naslon **21**, obrnjen za 180° (glejte sliko B) in ustrezen potrebni meri, v vodila **8** osnovne plošče **9**.
- ◆ Zategnite pritrdilne vijake **7**.
- ◆ Vstavite centrirno konico **20** v vzporedni naslon **21** in jo privijte s krilatim vijakom (glejte sliko G). Za fiksno privijanje centrirno konico **20** pridržite s podolgovato luknjo viličastega ključa **24**.
- ◆ Zabodite centrirno konico **20** v označeno središčno točko kroga.
- ◆ Preverite nastavitve s praktičnim poskusom.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.

⚠ OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala) lahko naročite pri našem servisnem centru.

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Emblaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Emblažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 471015_2310

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 KomendaPod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni usklajeni standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Nadrezkar POF 1200 E4

Leto izdelave: 03-2024

Serijska številka: IAN 471015_2310

Bochum, 04. 12. 2023



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Vybavení	30
Rozsah dodávky	31
Technické údaje	31
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	32
1. Bezpečnost na pracovišti	32
2. Elektrická bezpečnost	32
3. Bezpečnost osob	32
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	33
Bezpečnostní upozornění pro horní frézování	33
Doplňující instrukce	34
Originální příslušenství/originální přídatná zařízení	34
Před uvedením do provozu	34
Sada fréz	34
Vložení frézovacího nástroje	34
Připojení adaptéru pro odsávání prachu	35
Redukční nástavec	35
Výměna upínací kleštiny	35
Montáž paralelního dorazu	35
Uvedení do provozu	35
Zapnutí a vypnutí	35
Předvolba otáček	35
Nastavení hloubky frézování	35
Dodatečné nastavení hloubky frézování	36
Nastavení hloubky frézování stupňovým dorazem	36
Směr frézování	36
Proces frézování	37
Vložení kopírovacího pouzdra	37
Frézování s kopírovacím pouzdem	37
Frézování s paralelním dorazem	37
Nastavení paralelního dorazu (obr. H)	37
Frézování s kružítkem	37
Údržba a čištění	38
Likvidace	38
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	38
Servis	39
Dovozce	39
Překlad originálu prohlášení o shodě	40

HORNÍ FRÉZKA POF 1200 E4

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k frézování drážek, hran, profilů a štěrbin na pevné podložce do dřeva, plastu a lehkých materiálů, jakož i ke kopírovacímu frézování. Přístroj není určen k provozu venku. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

Vybavení

Obr. A

- 1** předvolba počtu otáček
- 2** rukojeť
- 3** blokovací spínač
- 4** vypínač
- 5** upínací klešтина 8 mm
- 6** přesuvná matice
- 7** stavěcí šroub
- 8** vodicí lišta
- 9** základová deska
- 9a** otvory pro adaptér pro odsávání prachu
- 10** kluzná deska

- 11** stupňový doraz
- 12** tlačítko pro aretaci vřetena
- 13** aretační šroub
- 14** hloubkový doraz
- 15** stupnice nastavení hloubky frézování
- 16** otočný regulátor (jemné nastavení hloubky frézování)

Obr. B

- 17** adaptér pro odsávání prachu
- 18** šroub
- 19** upínací klešтина 6 mm
- 20** centrovací hrot
- 21** paralelní doraz
- 22** kopírovací pouzdro
- 23** oběžný kroužek
- 24** otevřený klíč s dlouhým otvorem
- 25** klíč s vnitřním šestihranem
- 26** kluzná tyč
- 27** redukční nástavec

Obr. D

- 28** zaoblovací fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29** profilová fréza Ø 25 mm/R 4 mm
- 30** vykrúžovací fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31** fréza pro drážky per Ø 12,7 mm/úhel 90°
- 32** drážkovací fréza Ø 6 mm
- 33** drážkovací fréza Ø 12 mm

Obr. F

- 34** upínací páka

Obr. H

- 35** otočný knoflík
- 36** kroužek se stupnicí
- 37** křídlové šrouby pro kluzné tyče
- 38** stupnice
- 39** šrouby pro kluzné čelisti
- 40** křídlový šroub k zajištění

Rozsah dodávky

- 1 horní frézka
- 1 otevřený klíč s dlouhým otvorem
- 1 upínací kleština 6 mm
- 1 upínací kleština 8 mm (montovaná)
- 1 adaptér pro odsávání prachu
- 1 redukční nástavec
- 1 paralelní doraz se 2 vedeními
- 1 kopírovací pouzdro se 2 šrouby
- 1 centrovací hrot
- 1 sada fréz 6dílná
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovitý příkon	1200 W
Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz
Domezovací volnoběžná otáčky	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Max. provozní otáčky (fréza)	n_{max} 35000 min ⁻¹
Zdvih držáku frézky	55 mm
Upnutí nástroje	6/8 mm
Třída ochrany	II/□ (dvojítlá izolace)

Hodnota emisí hluku

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841.
Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 89,5$ dB
Nejistota	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97,5$ dB
Nejistota K	$K_{WA} = 3$ dB

Používejte ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

Vibrace ruky/paže	$a_h = 4,176$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.**
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.**

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

► 5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění pro horní frézování

- a) **Držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti, protože frézka může zachytit vlastní přívodní kabel.**
Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což by mohlo vést k zásahu elektrickým proudem.

- b) Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním podkladu. Pokud přidržujete obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, je nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

■ Noste ochrannou masku proti prachu.

Doplňující instrukce

- Přípustné otáčky frézovacího nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může zničit.
- Frézy nebo jiné příslušenství musí přesně zapadnout do upínací kleštiny (průměr stopky 6/8 mm) vašeho elektrického nářadí. Frézovací nástroje, které nedosedají přesně do upínací kleštiny elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- Elektrické nářadí ved'te proti obrobku pouze v zapnutém stavu. Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se výměnný nástroj v obrobku zahákne.
- Nedávejte ruce do oblasti frézování na frézce. Přidržíte druhou rukou přidavnou rukojeť nebo skříň motoru. Když držíte frézku oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění frézku.
- Nikdy nefrézujte kovové předměty, hřebíky nebo šrouby. Frézka se může poškodit a může vést ke zvýšeným vibracím.
- Použijte vhodné detektory k detekci skrytých napájecích vedení nebo přivolejte místního dodavatele příslušného média. Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může způsobit výbuch. Proniknutí do vodovodního vedení způsobuje věcné škody.
- Nesmí být překročeny maximální otáčky uvedené na nástroji.
- Nástroje s viditelnými trhlinami se nesmějí používat.

Originální příslušenství/originální přidavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přidavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Před uvedením do provozu

Sada fréz

Originální přidavná zařízení obsažená v dodávce

K profilování

- 28 zaoblovací fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 profilová fréza Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 vykrúžovací fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 fréza pro drážky per Ø 12,7 mm/úhel 90°

K spojování

- 32 drážkovací fréza Ø 6 mm
- 33 drážkovací fréza Ø 12 mm

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se kuličkové ložisko frézky uvolnilo, opět jej utáhněte pomocí klíče s vnitřním šestihranem 25 přiloženého k sadě fréz.

Vložení frézovacího nástroje

- ♦ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena 12 a podržte je stisknuté.
- ♦ Otevřeným klíčem 24 povolte přesuvnou matici 6 proti směru hodinových ručiček.
- ♦ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena 12 pusťte.
- ♦ Teď vložte frézovací nástroj. Ten musí být vložen nejméně 20 mm.
- ♦ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena 12 a podržte je stisknuté.
- ♦ Přesuvnou matici 6 utáhněte otevřeným klíčem 24.
- ♦ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena 12 pusťte.

Připojení adaptéru pro odsávání prachu

- ♦ Adaptér pro odsávání prachu **17** nasadíte na určené otvory pro adaptér pro odsávání prachu **9a**.
- ♦ Našroubujte šrouby **18** do spodní strany základové desky **9**.
- ♦ Připojte schválené odsávání prachu a třísek k adaptéru pro odsávání prachu **17** (viz obr. F).

Redukční nástavec

Zapojení

- ♦ Zasuňte redukční nástavec **27** do adaptéru pro odsávání prachu **17**.
- ♦ Nasuňte hadici schváleného odsávání prachu a třísek (např. dílenského vysavače) na redukční nástavec **27**.

Sejmutí

- ♦ Stáhněte hadici odsávacího zařízení z redukčního nástavce **27**.
- ♦ Sejměte redukční nástavec **27**.

Výměna upínací kleštiny

UPOZORNĚNÍ

- Všechny frézy z dodané sady fréz mají stopku 8 mm.
K tomuto účelu použijte již předmontovanou upínací kleštinu **5** (8 mm). U frézek se stopkou 6 mm vyměňte upínací kleštinu podle níže uvedeného popisu.
- ♦ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **12** a podržte je stisknuté.
- ♦ Otevřeným klíčem **24** povolte přesuvnou matici proti směru hodinových ručiček, až bude možné upínací kleštinu **5** (8 mm) vyjmout.
- ♦ Vložte upínací kleštinu **19** (6 mm).
POZOR! Přesuvnou matici **6** utáhněte otevřeným klíčem **24** až po vložení frézovacího nástroje. Jinak hrozí poškození upínací kleštiny.
- ♦ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena **12** pusťte.

Montáž paralelního dorazu

- ♦ Povolte oba křídlové šrouby **37** pro kluzné tyče.
- ♦ Zasuňte kluzné tyče **26** do odpovídajících otvorů vedle křídlových šroubů. Opět utáhněte křídlové šrouby **37** pro kluzné tyče.

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí

- ♦ Stiskněte vypínač **4** a podržte jej stisknutý.
- ♦ Stiskněte blokovací spínač **3** a současně podržte stisknutý vypínač **4**, abyste jej zablokovali pro trvalý provoz. Jakmile je vypínač **4** zablokovaný, můžete jej uvolnit. Přístroj běží dále.

Vypnutí

- ♦ Pusťte vypínač **4**.
- ♦ Když je vypínač **4** blokován pro trvalý provoz, krátce vypínač **4** stiskněte, abyste jej odblokovali a vypnuli přístroj.

Předvolba otáček

- ♦ Pomocí stavěcího kolečka pro předvolbu počtu otáček **1** nastavte požadovaný počet otáček.
1 – 2 = nízké otáčky
3 – 4 = střední otáčky
5 – 7 = vysoké otáčky

Nastavení hloubky frézování

- ♦ Ujistěte se, že upínací páka **34** je aretovaná. Pokud je uvolněná, otáčejte ji proti směru hodinových ručiček, dokud se nearetuje.
- ♦ Přístroj postavte na obrobek určený k obrábění.
- ♦ Otáčejte stupňový doraz **11**, aby se zajistil v nejspodnější poloze (0 mm).
Hloubkový doraz **14** pak leží v jedné linii s nejspodnější polohou (0 mm).
- ♦ Povolte aretační šroub **13**.
- ♦ Uvolněte upínací páku **34** otáčením ve směru hodinových ručiček a zatlačte přístroj dolů, aby se fréza dotýkala obrobku.

- ♦ Otáčením proti směru hodinových ručiček aretujte upínací páku **34**.
- ♦ Posuňte hloubkový doraz **14** dolů, aby dosedal na nejspodnější polohu (0 mm) stupňového dorazu **11**.
- ♦ Nastavte hloubkový doraz **14** na požadovanou hloubku frézování, utáhněte aretační šroub **13**.

UPOZORNĚNÍ

- Zobrazená hodnota na stupnici nastavení hloubky frézování **15** neodpovídá skutečné hloubce frézování. Musí se nastavit vždy vzhledem ke zvolenému bodu na stupnici nastavení hloubky frézování **15**.
- ♦ Nyní uvolněte upínací páku **34** a ved'te přístroj zpět nahoru.
- ♦ Hloubku frézování zkontrolujte pomocí praktického pokusu.

Dodatečné nastavení hloubky frézování

- ♦ Hloubku frézování lze dodatečně nastavit pomocí otočného regulátoru **16**.
- ♦ Uvolněte upínací páku **34** otáčením ve směru hodinových ručiček a zatlačte přístroj dolů, aby hloubkový doraz **14** dosedal na stupňový doraz **11**.
- ♦ Otáčením proti směru hodinových ručiček aretujte upínací páku **34**.
- ♦ Povolte aretační šroub **13**. Otočným regulátorem **16** nastavte stupnici nastavení hloubky frézování **15** tak, abyste mohli například přesně nastavit nulový bod. Opět utáhněte aretační šroub **13**.
- ♦ Uvolněte upínací páku **34** otáčením ve směru hodinových ručiček a ved'te přístroj zpět nahoru. Hloubku frézování zkontrolujte pomocí dalšího praktického pokusu.

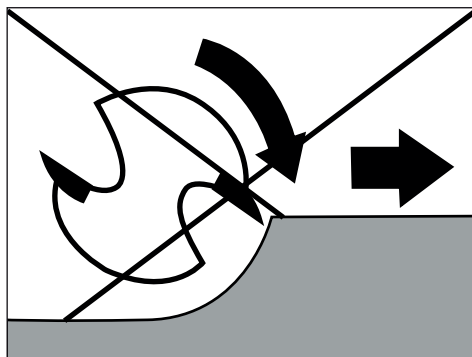
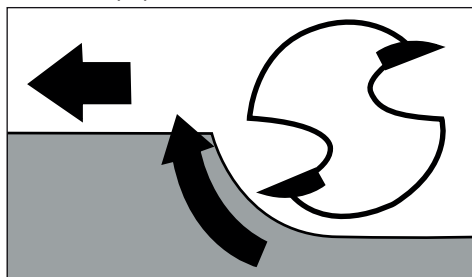
Nastavení hloubky frézování stupňovým dorazem

UPOZORNĚNÍ

- Stupňový doraz **11** lze u větších hloubek frézování používat v několika stupních s nízkým úběrem třísky.
- ♦ Nastavte požadovanou hloubku frézování s nejnižším stupněm (0 mm) stupňového dorazu **11** (jak je popsáno výše).
- ♦ Poté nastavte vyšší stupně pro první kroky obrábění.
- ♦ Hloubku frézování zkontrolujte pomocí praktického pokusu.

Směr frézování

Proces frézování musí vždy probíhat proti směru otáčení frézy (protichod). POZOR: Při frézování ve směru otáčení (souběžný chod) může být elektrické nářadí z ruky vytrženo.



Proces frézování

Nastavte hloubku frézování, jak je popsáno výše.

- ◆ Přístroj postavte na obrobek určený k obrábění a zapněte jej.
- ◆ Uvolněte upínací páku **34** otáčením ve směru hodinových ručiček a zatlačte přístroj dolů až k dosednutí hloubkového dorazu **14** na stupňový doraz **11**.
- ◆ Přístroj zajistěte otáčením upínací páky **34** proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přitlakem.

Vložení kopírovacího pouzdra

- ◆ Kopírovací pouzdro **22** vložte zespu do kluzné desky **10**.
- ◆ Kopírovací pouzdro **22** připevněte oběma šrouby **18** adaptéru pro odsávání prachu na základové desce **9**.
Dbejte na to, abyste kopírovací pouzdro **22** správně nasadili okolo – oběžný kroužek **23** musí ukazovat dolů (viz obr. C).

Frézování s kopírovacím pouzdem

UPOZORNĚNÍ

- Šablona musí být alespoň tak vysoká jako oběžný kroužek **23** kopírovacího pouzdra **22**.
- Zvolte menší frézu než vnitřní průměr kopírovacího pouzdra.

Použitím kopírovacího pouzdra **22** lze na obrobek přenášet šablony.

- ◆ Horní frézku s kopírovacím pouzdem přiložte na šablonu.
- ◆ Uvolněte upínací páku **34** otáčením ve směru hodinových ručiček a spusťte přístroj dolů, aby se dosáhlo dříve nastavené hloubky frézování.
- ◆ Nyní ved'te přístroj s vyčnívajícím kopírovacím pouzdem podél šablony. Pracujte přitom s lehkým tlakem.

Frézování s paralelním dorazem

- ◆ Posuňte paralelní doraz **21** podle požadovaného rozměru do vodicích lišt **8** základové desky **9** a stavěcí šrouby **7** utáhněte.
- ◆ Paralelní doraz **21** přiložte na hranu obrobku (viz obr. E).

Nastavení paralelního dorazu (obr. H)

Změna šířky kluzných čelistí

- ◆ Pomocí běžného křížového šroubováku (není součástí dodávky) povolte šrouby pro kluzné čelisti **39**.
- ◆ Kluzné čelisti posuňte podle potřeby.
- ◆ Opět utáhněte šrouby pro kluzné čelisti **39**.

Přesné nastavení paralelního dorazu

- ◆ Povolte křídlový šroub k zajištění **40**.
- ◆ Otáčením otočného knoflíku **35** nastavte požadovanou vzdálenost. Jedna otáčka odpovídá 1 mm. Vzdálenost můžete také odečíst na stupnici **38**. K nastavení hodnot menších než 1 mm můžete pro orientaci použít volně otočný kroužek se stupnicí **36**.
- ◆ Křídlový šroub k zajištění **40** opět pevně utáhněte.

Frézování s kružítkem

- ◆ Posuňte paralelní doraz **21** otočený o 180° (viz obr. G) a podle požadovaného rozměru do vodicích lišt **8** základové desky **9**.
- ◆ Stavěcí šrouby **7** utáhněte.
- ◆ Centrovací hrot **20** vložte do paralelního dorazu **21** a našroubujte pomocí křídlatého šroubu (viz obr. G).
K dotažení zajistěte centrovací hrot **20** podélným otvorem otevřeného klíče **24**.
- ◆ Centrovací hrot **20** zabodněte do vyznačeného středu kruhu.
- ◆ Nastavení zkontrolujte pomocí praktického pokusu.

Údržba a čištění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) si můžete objednat prostřednictvím našeho servisního centra.

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecni nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrných kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (IAN) 471015_2310 jako doklad o koupi.

- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 471015_2310 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 471015_2310

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci:
pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme,
že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje: Horní frézka POF 1200 E4

Rok výroby: 03-2024

Sériové číslo: IAN 471015_2310

Bochum, 04.12.2023



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	42
Používanie v súlade s určením	42
Vybavenie	42
Rozsah dodávky	43
Technické údaje	43
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	44
1. Bezpečnosť na pracovisku	44
2. Elektrická bezpečnosť	44
3. Bezpečnosť osôb	44
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie	45
5. Servis	45
Bezpečnostné pokyny pre horné frézy	46
Doplňujúce pokyny	46
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	46
Pred uvedením do prevádzky	46
Frézovacia súprava	46
Vloženie frézovacieho nástroja	47
Pripojenie odsávacieho adaptéra	47
Redukčný kus	47
Výmena upínacej klieštiny	47
Montáž paralelného dorazu	47
Uvedenie do prevádzky	47
Zapnutie a vypnutie	47
Predvoľba otáčok	48
Nastavenie hĺbky frézovania	48
Jemné nastavenie hĺbky frézovania	48
Nastavenie hĺbky frézovania stupňovým dorazom	48
Smer frézovania	49
Proces frézovania	49
Nasadenie kopírovacieho puzdra	49
Frézovanie s kopírovacím puzdrom	49
Frézovanie s paralelným dorazom	49
Nastavenie paralelného dorazu (Obr. H)	50
Frézovanie s kružnicou	50
Údržba a čistenie	50
Likvidácia	50
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	51
Servis	52
Dovozca	52
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	53

HORNÁ FRÉZA POF 1200 E4

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na frézovanie drážok, hrán, profilov a pozdĺžnych otvorov na pevnom podklade do dreva, plastov a ľahkých materiálov, ako aj na kopírovacie frézovanie. Prístroj nie je určený na prevádzku v exteriéri. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstiev úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Vybavenie

Obr. A

- 1** Predvoľba otáčok
- 2** Rukoväť
- 3** Prepínač blokovania
- 4** Spínač ZAP/VYP
- 5** Upínacia klieština 8 mm
- 6** Prevlečná matica
- 7** Zaisťovacia skrutka
- 8** Vodiaca lišta
- 9** Základná doska
- 9a** Otvory pre odsávací adaptér
- 10** Klzná platňa
- 11** Stupňový doraz

- 12** Tlačidlo aretácie vretena
- 13** Aretačná skrutka
- 14** Hĺbkový doraz
- 15** Stupnica nastavenia hĺbky frézy
- 16** Otočný regulátor
(jemné nastavenie hĺbky frézovania)

Obr. B

- 17** Odsávací adaptér
- 18** Skrutka
- 19** Upínacia klieština 6 mm
- 20** Centrovací hrot
- 21** Paralelný doraz
- 22** Kopírovacie puzdro
- 23** Obežný krúžok
- 24** Otvorený kľúč s pozdĺžnym otvorom
- 25** Imbusový kľúč
- 26** Klzná tyč
- 27** Redukčný kus

Obr. D

- 28** Zaobľovacia fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29** Profilovacia fréza Ø 25 mm/R 4 mm
- 30** Žliabkovacia fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31** Drážkovacia fréza tvaru VØ 12,7 mm/90° uhol
- 32** Drážkovacia fréza Ø 6 mm
- 33** Drážkovacia fréza Ø 12 mm

Obr. F

- 34** Upínacia páka

Obr. H

- 35** otočný gombík
- 36** kruh so stupnicou
- 37** krídlové skrutky na klznú tyč
- 38** stupnica
- 39** skrutky na klznú čeľusť
- 40** krídlová skrutka na aretáciu

Rozsah dodávky

- 1 horná fréza
- 1 otvorený kľúč s pozdĺžnym otvorom
- 1 upínacia klieština 6 mm
- 1 upínacia klieština 8 mm (montovaná)
- 1 odsávací adaptér
- 1 redukčný kus
- 1 paralelný doraz s 2 vedeniami
- 1 kopírovacie puzdro s 2 skrutkami
- 1 centrovací hrot
- 1 frézovacia súprava 6-dielna
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Menovitý príkon	1200 W
Menovité napätie	230 V ~, 50 Hz
Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Max. prevádzkové otáčky (fréza)	n_{max} 35000 min ⁻¹
Zdvih frézovacieho koša	55 mm
Upnutie nástroja	6/8 mm
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota pre hluk zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 89,5$ dB
Neurčitost'	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97,5$ dB
Neurčitost' K	$K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Hodnota emisií vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Vibrácia rúk/ramien	$a_h = 4,176$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Prikladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujuúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela. Postarajte sa o pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- e) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre horné frézy

- a) Elektrické náradie držte len za izolované úchopné plochy, pretože fréza môže zasiahnuť vlastný pripojovací kábel. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a mohol by spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- b) Obrobok upevnite a zaistíte pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilnom podklade. Ak budete držať obrobok iba rukou alebo proti svojmu telu, zostane nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

- Noste protiprachovú masku.

Doplňujúce pokyny

- Prípustné otáčky frézovacích nástrojov musia zodpovedať prinajmenšom maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo rotujúce nad úrovňou prípustných otáčok môže byť zničené.
- Fréza alebo iné príslušenstvo musia presne sadnúť do upínacej klieštiny (priemer stopky 6/8 mm) vášho elektrického náradia. Frézovacie nástroje, ktoré nedosadajú presne do upínacej klieštiny elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- Elektrické náradie ved'te proti obrobku len v zapnutom stave. Inak hrozí nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj zachytí v obrobku.
- Nikdy nesiahajte rukami do oblasti frézovania a na frézu. Svojou druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Ak frézu držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k zraneniu frézou.
- Nikdy nefrézujte cez kovové predmety, klinec alebo skrutky. Môže dôjsť k poškodeniu frézy a k zvýšeným vibráciám.

- Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby ste našli skryté napájacie vedenia alebo požiadajte o informácie miestny distribučný podnik. Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k vzniku požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok výbuch. Vniknutie do vodovodného potrubia má za následok škody na majetku.
- Nesmú sa prekročiť maximálne otáčky uvedené na náradí.
- Nesmie sa používať náradie s viditeľnými trhlinami.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých uchytienie je kompatibilné s prístrojom.

Pred uvedením do prevádzky

Frézovacia súprava

Originálne príslušenstvo, ktoré je súčasťou dodávky

Na profilovanie

- 28 Zaobľovacia fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilovacia fréza Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Žliabkovacia fréza Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Drážkovacia fréza tvaru VØ 12,7 mm/90° uhol

Na spojenie

- 32 Drážkovacia fréza Ø 6 mm
- 33 Drážkovacia fréza Ø 12 mm

UPOZORNENIE

- Ak sa guľôčkové ložisko frézy uvoľnilo, utiahnite ho imbusovým kľúčom 25 priloženým k súprave fréz.

Vloženie frézovacieho nástroja

- ◆ Stlačte tlačidlo aretácie vretena **12** a podržte ho stlačené.
- ◆ Pomocou otvoreného kľúča **24** uvoľnite prevlečnú maticu **6** proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Teraz pustite tlačidlo aretácie vretena **12**.
- ◆ Teraz vložte frézovací nástroj. Tento sa musí vsunúť do hĺbky minimálne 20 mm.
- ◆ Stlačte tlačidlo aretácie vretena **12** a podržte ho stlačené.
- ◆ Pevne utiahnite prevlečnú maticu **6** pomocou otvoreného kľúča **24**.
- ◆ Teraz pustite tlačidlo aretácie vretena **12**.

Pripojenie odsávacieho adaptéra

- ◆ Nasadíte odsávací adaptér **17** na plánované otvory pre odsávací adaptér **9a**.
- ◆ Zaskrutkujte skrutky **18** do spodnej časti základnej dosky **9**.
- ◆ Pripojte k odsávaciemu adaptéru **17** schválené odsávanie prachu a pilín (pozri obrázok F).

Redukčný kus

Pripojenie

- ◆ Zastrčte redukčný kus **27** do odsávacieho adaptéra **17**.
- ◆ Hadicu schváleného odsávania prachu a pilín (napr. priemyselného vysávača) nasuňte na redukčný kus **27**.

Odobratie

- ◆ Stiahnite hadicu odsávacieho zariadenia z redukčného kusu **27**.
- ◆ Stiahnite redukčný kus **27**.

Výmena upínacej klieštiny

UPOZORNENIE

- Všetky frézy dodanej súpravy fréz disponujú stopkou s priemerom 8 mm. Na tento účel používajte predmontovanú upínaciu klieštinu **5** (8 mm). Pre frézy s priemerom stopky 6 mm vymeňte upínaciu klieštinu podľa nižšie opísaného postupu.

- ◆ Stlačte tlačidlo aretácie vretena **12** a podržte ho stlačené.
- ◆ Pomocou otvoreného kľúča **24** uvoľňujte prevlečnú maticu dovtedy proti smeru hodinových ručičiek, až bude možné odobrať upínaciu klieštinu **5** (8 mm).
- ◆ Vložte upínaciu klieštinu **19** (6 mm). POZOR! Prevlečnú maticu **6** utiahnite pomocou otvoreného kľúča **24** až vtedy, keď je frézovací nástroj vložený. V opačnom prípade hrozí poškodenie upínacej klieštiny.
- ◆ Teraz pustite tlačidlo aretácie vretena **12**.

Montáž paralelného dorazu

- ◆ Povoľte obe krídlové skrutky na klzné tyče **37**.
- ◆ Zasuňte klzné tyče **26** do príslušných otvorov vedľa krídlových skrutiek. Krídlové skrutky na klzné tyče **37** opäť pevne utiahnite.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **4** a podržte ho stlačený.
- ◆ Stlačte bezpečnostné tlačidlo **3**, zatiaľ čo spínač ZAP/VYP **4** držíte stlačený, aby ste ho zablokovali na trvalú prevádzku. Hneď ako je spínač ZAP/VYP **4** zablokovaný, môžete ho pustiť. Prístroj beží ďalej.

Vypnutie

- ◆ Pustíte spínač ZAP/VYP **4**.
- ◆ Keď je spínač ZAP/VYP **4** zablokovaný na trvalú prevádzku, krátko zatlačte spínač ZAP/VYP **4**, aby ste ho odblokovali a vypli prístroj.

Predvoľba otáčok

- ♦ Otočným regulačným kolieskom predvoľby otáčok **1** nastavte požadované otáčky.
1 – 2 = nízke otáčky
3 – 4 = stredné otáčky
5 – 7 = vysoké otáčky

Nastavenie hĺbky frézovania

- ♦ Uistite sa, že je upínacia páka **34** aretovaná. Ak je uvoľnená, otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, až sa zaaretuje.
- ♦ Nasadte prístroj na obrobok, ktorý chcete obrábať.
- ♦ Otočte stupňový doraz **11**, až sa tento zaaretuje v najspodnejšej polohe (0 mm). Hĺbkový doraz **14** potom leží v jednej línii s najspodnejšou polohou (0 mm).
- ♦ Uvoľnite aretačnú skrutku **13**.
- ♦ Uvoľnite upínaciu páku **34** otáčaním v smere hodinových ručičiek a stlačte prístroj nadol, až sa fréza dotkne povrchu obrobku.
- ♦ Zaareťte upínaciu páku **34** otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Posuňte hĺbkový doraz **14** nadol, až tento dosadne na najspodnejšej polohe (0 mm) stupňového dorazu **11**.
- ♦ Nastavte hĺbkový doraz **14** na požadovanú hĺbku frézovania a pevne utiahnite aretačnú skrutku **13**.

UPOZORNENIE

- Hodnota, zobrazená na stupnici nastavenia hĺbky frézovania **15** nezodpovedá skutočnej hĺbke frézovania. Musí sa vždy relatívne nastaviť v závislosti od zvoleného bodu na stupnici nastavenia hĺbky frézovania **15**.
- ♦ Teraz uvoľnite upínaciu páku **34** a ved'te prístroj späť smerom nahor.
- ♦ Skontrolujte hĺbku frézovania praktickým pokusom.

Jemné nastavenie hĺbky frézovania

- ♦ Hĺbku frézovania môžete jemne nastaviť pomocou otočného regulátora **15**.
- ♦ Uvoľnite upínaciu páku **34** otáčaním v smere hodinových ručičiek a stlačte prístroj nadol, až hĺbkový doraz **14** dosadne na stupňový doraz **11**.
- ♦ Zaareťte upínaciu páku **34** otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Povoľte aretačnú skrutku **13**. Pomocou otočného regulátora **15** nastavte stupnicu nastavenia hĺbky frézovania **15** tak, aby ste mohli presne nastaviť napr. nulový bod. Aretačnú skrutku **13** opäť pevne utiahnite.
- ♦ Uvoľnite upínaciu páku **34** a ved'te prístroj späť smerom nahor otáčaním v smere hodinových ručičiek. Skontrolujte hĺbku frézovania ďalším praktickým pokusom.

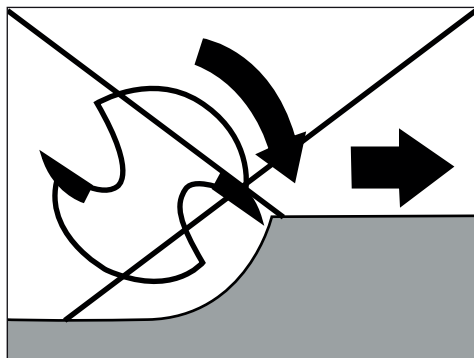
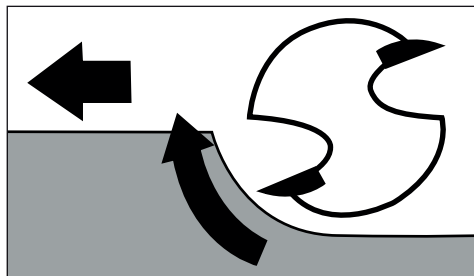
Nastavenie hĺbky frézovania stupňovým dorazom

UPOZORNENIE

- Stupňový doraz **11** môžete pri väčších hĺbkach frézovania používať s viacerými stupňami s nižším úberom triesok.
- ♦ Nastavte požadovanú hĺbku frézovania s najnižším stupňom (0 mm) stupňového dorazu **11** (ako je opísané vyššie).
- ♦ Potom nastavte vyššie stupne pre prvé kroky obrábania.
- ♦ Skontrolujte hĺbku frézovania praktickým pokusom.

Smer frézovania

Proces frézovania musí vždy prebiehať proti smeru otáčania frézy (protibežný chod). POZOR: Pri frézovaní so smerom otáčania (synchronný chod) sa vám elektrické náradie môže vytrhnúť z ruky.



Proces frézovania

Nastavte hĺbku frézovania tak, ako je opísané vyššie.

- ♦ Prístroj nasadíte na obrobok, ktorý chcete obrábať a zapnete ho.
- ♦ Uvoľníte upínaciu páku 34 otočením v smere hodinových ručičiek a stlačíte prístroj nadol, až hĺbkový doraz 14 dosadne na stupňový doraz 11.
- ♦ Prístroj zaaretujete otočením upínacej páky 34 proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Frézovanie vykonávajte rovnomernou rýchlosťou a rovnomernou pritlačnou silou.

Nasadenie kopírovacieho puzdra

- ♦ Nasadíte kopírovacie puzdro 22 odspodu do klznej platne 10.
 - ♦ Upevníte kopírovacie puzdro 22 pomocou oboch skrutiek 18 odsávacieho adaptéra na základnej doske 9.
- Dbajte na to, aby ste kopírovacie puzdro 22 vložili správne – obežný krúžok 23 musí ukazovať nadol (pozri obr. C).

Frézovanie s kopírovacím puzdrom

UPOZORNENIE

- ▶ Šablóna musí byť prinajmenšom taká vysoká, ako je obežný krúžok 23 kopírovacieho puzdra 22.
- ▶ Vyberte frézu, ktorá je menšia ako vnútorný priemer kopírovacieho puzdra.

Pomocou kopírovacieho puzdra 22 môžete preniesť na obrobok šablónu.

- ♦ Umiestnite hornú frézu s kopírovacím puzdrom na šablónu.
- ♦ Uvoľníte upínaciu páku 34 otáčaním v smere hodinových ručičiek a spustíte prístroj nadol, až sa dosiahne predtým nastavená hĺbka frézovania.
- ♦ Prístroj teraz ved'te s prečnievajúcim kopírovacím puzdrom pozdĺž šablóny. Pracujte pritom s jemným tlakom.

Frézovanie s paralelným dorazom

- ♦ Zasuníte paralelný doraz 21 podľa príslušného rozmeru do vodiacich líšt 8 základnej dosky 9 a utiahnete zaistovacie skrutky 7.
- ♦ Priložte paralelný doraz 21 na hrane obrobku (pozri obr. E).

Nastavenie paralelného dorazu (Obr. H)

Zmena šírky klzných čelustí

- ◆ Povoľte skrutky na klzné čeluste 39 bežným krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou dodávky).
- ◆ Posuňte klzné čeluste podľa potreby.
- ◆ Skrutky na klzné čeluste 39 opäť pevne utiahnite.

Jemné nastavenie paralelného dorazu

- ◆ Povoľte krídlovú skrutku na aretáciu 40.
- ◆ Na nastavenie želanej vzdialenosti otáčajte otočným gombíkom 35. Jedno otočenie zodpovedá 1 mm. Vzdialenosť môžete odčítaj tiež na stupnici 33. Pre nastavenie hodnôt menších ako 1 mm môžete pre orientáciu použiť voľne otočný kruh so stupnicou 36.
- ◆ Krídlovú skrutku na aretáciu 40 opäť pevne utiahnite.

Frézovanie s kružnicou

- ◆ K tomu posuňte paralelný doraz 21 otočený o 180° (pozri obr. G) a podľa príslušného rozmeru do vodiacich líšť 8 základnej dosky 9.
- ◆ Pevne utiahnite zaisťovacie skrutky 7.
- ◆ Nasadte centrovací hrot 20 do paralelného dorazu 21 a pevne ho zaskrutkujte pomocou krídlovej skrutky (pozri obr. G).
Na upevnenie zaistíte centrovací hrot 20 pomocou pozdĺžneho otvoru otvoreného kľúča 24.
- ◆ Zapichnete centrovací hrot 20 do označeného stredu kruhu.
- ◆ Skontrolujte nastavenie praktickým pokusom.

Údržba a čistenie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiacich tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- Ak je nevyhnutná výmena prípojného kábla, potom túto musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, spínače) si môžete objednať prostredníctvom našich servisných centier.

Likvidácia



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobovej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradiťme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 471015_2310 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 471015_2310 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 471015_2310

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento
výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická znášanlivosť
(2014/30/EU)

Smernica RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia
je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení
používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použíte harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Horná fréza POF 1200 E4

Rok výroby: 03-2024

Sériové číslo: IAN 471015_2310

Bochum, 04.12.2023



Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
Ausstattung	56
Lieferumfang	57
Technische Daten	57
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	58
1. Arbeitsplatzsicherheit	58
2. Elektrische Sicherheit	58
3. Sicherheit von Personen	58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	59
5. Service	60
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	60
Ergänzende Anweisungen	60
Originalzubehör/-zusatzgeräte	60
Vor der Inbetriebnahme	61
Fräser-Set	61
Fräswerkzeug einsetzen	61
Absaugadapter anschließen	61
Reduzierstück	61
Spannzange wechseln	61
Parallelanschlag montieren	62
Inbetriebnahme	62
Ein- und ausschalten	62
Drehzahl vorwählen	62
Frästiefe einstellen	62
Frästiefe nachjustieren	62
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag	63
Fräsrichtung	63
Fräsvorgang	63
Kopierhülse einsetzen	63
Fräsen mit Kopierhülse	63
Fräsen mit Parallelanschlag	64
Parallelanschlag einstellen (Abb. H)	64
Fräsen mit Kreiszirkel	64
Wartung und Reinigung	64
Entsorgung	65
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	65
Service	66
Importeur	66
Original-Konformitätserklärung	67

OBERFRÄSE POF 1200 E4

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

Abb. A

- ❶ Drehzahlwahl
- ❷ Handgriff
- ❸ Verriegelungsschalter
- ❹ EIN-/AUS-Schalter
- ❺ Spannange 8 mm
- ❻ Überwurfmutter
- ❼ Feststellschraube
- ❽ Führungsschiene
- ❾ Grundplatte
- ❿ Bohrungen für den Absaugadapter
- ⓫ Gleitplatte

- ❶ Stufenanschlag
- ❷ Spindelarretiertaste
- ❸ Arretierschraube
- ❹ Tiefenanschlag
- ❺ Skala Frästiefeneinstellung
- ❻ Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)

Abb. B

- ❶ Absaugadapter
- ❷ Schraube
- ❸ Spannange 6 mm
- ❹ Zentrierspitze
- ❺ Parallelanschlag
- ❻ Kopierhülse
- ❼ Laufring
- ❽ Maulschlüssel mit Langloch
- ❾ Innensechskantschlüssel
- ❿ Gleitstange
- ⓫ Reduzierstück

Abb. D

- ❶ Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❷ Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- ❸ Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❹ V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°
- ❺ Nutfräser Ø 6 mm
- ❻ Nutfräser Ø 12 mm

Abb. F

- ❶ Spannhebel

Abb. H

- ❶ Drehknopf
- ❷ Skalaring
- ❸ Flügelschrauben für die Gleitstangen
- ❹ Skala
- ❺ Schrauben für die Gleitbacken
- ❻ Flügelschraube zur Feststellung

Lieferumfang

- 1 Oberfräse
- 1 Maulschlüssel mit Langloch
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (montiert)
- 1 Absaugadapter
- 1 Reduzierstück
- 1 Parallelanschlag mit 2 Führungen
- 1 Kopierhülse mit 2 Schrauben
- 1 Zentrierspitze
- 1 Fräser-Set 6-teilig
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme	1200 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Max.	
Betriebsdrehzahl (Fräser)	$n_{\max}$ 35000 min ⁻¹
Fräskorbbhub	55 mm
Werkzeugaufnahme	6/8 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 89,5$ dB
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,5$ dB
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration	$a_h = 4,176$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
 - b) Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeugs passen. Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben. Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Fräser-Set

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

Zum Profilieren

- 28 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°

Zum Verbinden

- 32 Nutfräser Ø 6 mm
- 33 Nutfräser Ø 12 mm

HINWEIS

- Sofern sich das Kugellager eines Fräfers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem Fräser-Set beiliegenden Innensechskantschlüssel 25 wieder fest.

Fräswerkzeug einsetzen

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 24 die Überwurfmutter 6 gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 24 fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.

Absaugadapter anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugadapter 17 auf die vorgesehenen Bohrungen für den Absaugadapter 9a.
- ◆ Schrauben Sie die Schrauben 18 in die Unterseite der Grundplatte 9 ein.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter 17 an (siehe Abb. F).

Reduzierstück

Anschließen

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück 27 in den Absaugadapter 17.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staub- und Spanabsaugung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück 27.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück 27 ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück 27 ab.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange 5 (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 24 die Überwurfmutter 6 solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange 5 (8 mm) entnehmen lässt.
- ◆ Setzen Sie Spannzange 19 (6 mm) ein. ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 24 fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die beiden Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen.
- ◆ Schieben Sie die Gleitstangen **25** in die entsprechenden Öffnungen neben den Flügelschrauben. Ziehen Sie die Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen wieder fest.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** und halten Sie ihn gedrückt.
- ◆ Drücken Sie den Verriegelungsschalter **3** während Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** gedrückt halten, um diesen für den Dauerbetrieb zu verriegeln. Sobald der EIN-/AUS-Schalter **4** verriegelt ist können Sie ihn loslassen. Das Gerät läuft weiter.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** los.
- ◆ Wenn der EIN-/AUS-Schalter **4** für den Dauerbetrieb verriegelt ist, drücken Sie kurz auf den EIN-/AUS-Schalter **4**, um ihn zu entriegeln und das Gerät auszuschalten.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **1** ein.
 - 1-2 = niedrige Drehzahl
 - 3-4 = mittlere Drehzahl
 - 5-7 = hohe Drehzahl

Frästiefe einstellen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **34** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **14**, bis dieser in der untersten Position (0 mm) einrastet. Der Tiefenanschlag **14** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).

- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **14** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **11** aufsitzt.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **14** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **13** fest.

HINWEIS

- Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** einzustellen.

- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **34** und führen Sie das Gerät nach oben zurück.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **16** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **14** auf dem Stufenanschlag **11** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**. Justieren Sie mit dem Drehregler **16** die Skala der Frästiefeneinstellung **15** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **13** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

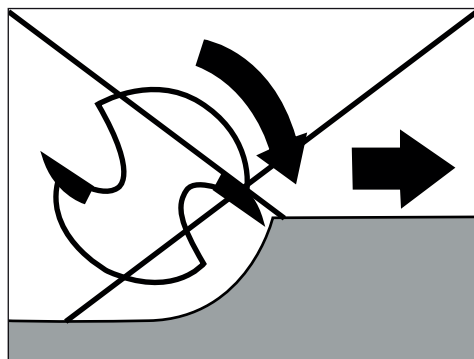
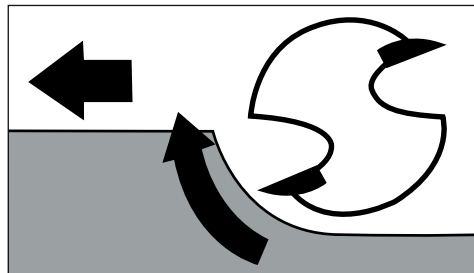
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

HINWEIS

- ▶ Den Stufenanschlag **11** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ♦ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlages **11** ein (wie oben beschrieben).
- ♦ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ♦ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers erfolgen (Gegenlauf).
ACHTUNG! Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ♦ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ♦ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages **14** auf dem Stufenanschlag **11** nach unten.
- ♦ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels **34** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ♦ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Kopierhülse einsetzen

- ♦ Setzen Sie die Kopierhülse **22** von unten in die Gleitplatte **10** ein.
 - ♦ Befestigen Sie die Kopierhülse **22** mit den beiden Schrauben **18** des Absaugadapters an der Grundplatte **9**.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse **22** richtig herum einsetzen – der Laufring **23** muss nach unten zeigen (siehe Abb. C).

Fräsen mit Kopierhülse

HINWEIS

- ▶ Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring **23** der Kopierhülse **22**.
- ▶ Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse.

Unter Verwendung einer Kopierhülse **22** können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- ♦ Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- ♦ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- ♦ Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **21** an der Werkstückkante an (siehe Abb. E).

Parallelanschlag einstellen (Abb. H)

Breite der Gleitbacken ändern

- ◆ Lösen Sie mit einem handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert) die Schrauben für die Gleitbacken **39**.
- ◆ Verschieben Sie die Gleitbacken wie gewünscht.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben für die Gleitbacken **39** wieder fest.

Feineinstellung des Parallelanschlags

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40**.
- ◆ Drehen Sie den Drehknopf **35**, um den gewünschten Abstand einzustellen. Eine Umdrehung entspricht 1 mm. Sie können den Abstand auch auf der Skala **38** ablesen. Um Werte von weniger als 1 mm einzustellen, können Sie zur Orientierung den frei drehbaren Skalaring **36** verwenden.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40** wieder fest.

Fräsen mit Kreiszirkel

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** um 180° gedreht (siehe Abb. G) und entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein.
- ◆ Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.

- ◆ Setzen Sie die Zentrierspitze **20** in den Parallelanschlag **21** ein und schrauben Sie diese mit Hilfe der Flügelschraube fest (siehe Abb. G). Kontorn Sie zum Festschrauben die Zentrierspitze **20** mit dem Langloch des Maulschlüssels **24**.
- ◆ Stechen Sie die Zentrierspitze **20** in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.
- ◆ Überprüfen Sie die Einstellung durch einen praktischen Versuch.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unseren Servicecenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 471015_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471015_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 471015_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Oberfräse POF 1200 E4

Herstellungsjahr: 03–2024

Seriennummer: IAN 471015_2310

Bochum, 04.12.2023



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

12 / 2023 · Ident.-No.: POF1200E4-122023-1

IAN 471015_2310